FOURTH CENSUS OF CANADA, 1901.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION.

QUATRIÈME RECENSEMENT DU CANADA, 1901.

Province de Quebec — District No. 162 — S. District No. 8 — Polling sub-division / Subdivision de votation No. 23 — in / dans Lavaltrie [illegible] — (City, town, village, township or parish / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Nominal Return of Living Persons by / Dénombrement des Vivants par [illegible] — Enumerator, / Enumerateur.

Page 13

Numbered in the order of visitation. Dwelling Houses	Family or Household	Personal Description. Name of each person in family or household on 31st March, 1901.	Sex.	Colour.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed or divorced.	Month and date of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Citizenship, Nationality and Religion. Country or place of birth. (If in Canada specify Province or Territory, and add "e" or "n" for rural or urban, as the case may be.)	Year of immigration to Canada.	Year of naturalization.	Racial or Tribal origin.	Nationality.	Religion.	Principal Profession or Trade. Profession, occupation, trade or means of living of each person. (If person travelled from profession or trade, add "t" for travel.)	Employer.	Employee.	Working on own account.	Wage Earner. Working at trade in factory or in home. (Classify by "f" for factory, "h" for home, as the case may be.)	Months employed at trade in factory.	Months employed at trade in home.	Months employed at trade in factory and at trade in home.	Earnings from occupation or trade $.	Extra earnings. From other than chief occupation or trade, $.	Education and Language of each person five years of age and over. Months at school in year.	Can read.	Can write.	Can speak English.	Can speak French.	Mother tongue. If spoken.)	Infirmities. (If infirmity dates from childhood, add "from childhood." a. Deaf and dumb. b. Blind. c. Unsound mind.
Numérotés dans l'ordre des visites. Demeure	Famille ou ménage.	Description de la Personne. Nom de chaque personne dans la famille ou le ménage, le 31 Mars, 1901.	Sexe.	Couleur	Relation de parenté ou autre avec le chef de famille ou du ménage.	Célibataire, marié, en veuvage ou divorcé.	Mois et date de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire de naissance.	Pays ou lieu de naissance. (Si c'est au Canada spécifier la province ou territoire, et ajouter "e" pour rural et "n" pour urbain, selon le cas.)	Année d'immigration au Canada.	Année de naturalisation.	Origine, selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Profession, occupation, métier ou autres moyens d'existence de chaque personne. (Si la personne est retournée sous quelque autre métier, ajouter "t" pour voyage.)	Patron.	Employé.	Travaillant à son compte.	Travaillant de son métier à la fabrique ou à la maison. (Inscrire "f" pour fabrique, "m" pour maison, selon le cas.)	Mois employé à son métier à la fabrique.	Mois employé à son métier à la maison.	Mois employé à son métier à la fabrique et à la maison.	Gages provenant du travail ou du métier $.	Gages supplémentaires provenant de toute autre occupation principale, $.	Mois à l'école durant l'année.	Sachant lire.	Sachant écrire.	Sachant parler Anglais.	Sachant parler Français.	Langue maternelle. (Si elle est parlée.)	Infirmités. (Si infirmité date de l'enfance, ajouter "depuis l'enfance.") a. Sourd-muet. b. Aveugle. c. Atteint d'aliénation mentale.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34
		Cimé Flores	M	B	Fils	C	10 Sept	1888	11	2 N	—	—	Iroquois	Indien	Lth	—																	
		Paul	M	"	Fils	C	3 Sept	1890	10	"	—	—	"	"	"																		
		Benoite	M	"	Fils	C	15 Nov	1892	7	"	—	—	"	"	"																		
		Florienne	F	"	Fille	C	26 Oct	1893	7	"	—	—	"	"	"																		
		Omer	M	"	Fils	C	22 Jan	1896	5	"	—	—	"	"	"																		
		Jeanne	F	"	Fille	C	13 Nov	1898	2	"	—	—	"	"	"																		
		Bruno	M	"	Fils	C	19 Mai	1900	10	"	—	—	"	"	"																		
		Josette Odile	F	"	Fille	C	8 Juin	1900	30	"	—	—	"	"	"																		
109	109	Bourgoly Elise	M	"	Chef	M	20 Avril	1869	31	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
	110	Lapointe Emery	M	"	Chef	M	14 Nov	1869	38	"	—	—	"	"	"	Journalier																	
		Antime	F	"	Femme	M	16 Jan	1876	30	"	—	—	"	"	"																		
		Edmire	F	"	Fille	C	19 Oct	1897	11	"	—	—	"	"	"																		
		Lydia	F	"	Fille	C	14 Mai	1903	6	"	—	—	"	"	"																		
		Rosario	M	"	Fils	C	22 Avril	1902	6	"	—	—	"	"	"																		
		Diana	F	"	Fille	C	2 Avril	1900	6	"	—	—	"	"	"																		
111	111	Hamelin Omer	M	"	Chef	M	24 Déc	1877	23	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Anna	F	"	Epouse	M	26 Août	1880	19	"	—	—	"	"	"																		
112	112	Bourgoly Edmond	M	"	Chef	M	10 Nov	1868	32	"	—	—	"	"	"	Journalier																	
		Emilie	F	"	Epouse	M	21 Juil	1868	46	"	—	—	"	"	"																		
		Jean Médéric	M	"	Enfant	C	10 Oct	1900	21	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
113	113	Bourgoly Médéric	M	"	Chef	M	4 Juin	1869	43	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Emma	F	"	Epouse	M	11 Déc	1869	43	"	—	—	"	"	"																		
		Alexandre	M	"	Fils	C	28 Avril	1898	26	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
114	114	Bertrand Louis	M	"	Chef	M	1 Nov	1851	29	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Rosina	F	"	Epouse	M	24 Avril	1874	24	"	—	—	"	"	"																		
		Lydia	F	"	Fille	C	16 Fev	1899	1	"	—	—	"	"	"																		
		Pierre	M	"	Fils	C	13 Janv	1898	3	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Delvina	F	"	Mère	M	16 Avril	1856	44	"	—	—	"	"	"	Ménagère																	
		Wilfrid	M	"	Fils	C	13 Juin	1892	18	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
115	115	Boisvert Zoé	M	"	Chef	M	15 Mai	1866	34	"	—	—	"	"	"	Journalier																	
		Delvina	F	"	Epouse	M	20 Avril	1870	30	"	—	—	"	"	"																		
		Lucien	F	"	Fils	C	4 Juin	1894	6	"	—	—	"	"	"																		
		Ariane	F	"	Fille	C	7 Août	1892	7	"	—	—	"	"	"																		
		Albina	F	"	Fille	C	10 Février	1895	5	"	—	—	"	"	"																		
		Lionel	M	"	Fils	C	7 Déc	1897	4	"	—	—	"	"	"																		
116	116	Bertrand Jacques	M	"	Chef	M	23 Juin	1849	51	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Rachel	F	"	Epouse	M	8 Mars	1852	48	"	—	—	"	"	"																		
		Emilia	F	"	Fille	C	6 Août	1880	20	"	—	—	"	"	"																		
		Catherine	F	"	Fille	C	1 Mai	1889	12	"	—	—	"	"	"																		
		Joseph	M	"	Fils	C	1 Nov	1884	16	"	—	—	"	"	"	Journalier																	
		Telmo	M	"	Fils	C	6 Déc	1888	13	"	—	—	"	"	"																		
		Alida	F	"	Fille	C	19 Mars	1888	8/12	"	—	—	"	"	"																		
		Louise	F	"	Fille	C	28 Mai	1889	11	"	—	—	"	"	"																		
		Marie	F	"	Fille	C	20 Juin	1890	11	"	—	—	"	"	"																		
		Jean Bte	M	"	Fils	C	24 Juin	1898	2	"	—	—	"	"	"																		
117	117	Bourgoly Octavien	M	"	Chef	M	12 Mai	1869	57	"	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
42	42	Irene	F	"	Epouse	M	22 Avril	1865	36	"	—	—	"	"	"																		
118	118	St Pierre Jean Bte	M	"	Chef	M	24 Déc	1870	32	Lr	—	—	"	"	"	Cultivateur																	
		Eulalie	F	"	Epouse	M	16 Mai	1874	29	Lr	—	—	"	"	"																		
		Henry	M	"	Fils	C	15 Oct	1898	3	Qc	—	—	"	"	"	Cultivateur																	